

**UK****INSTRUCTIONS FOR USE**

1. Place the fixed handle on one side of the load in the centre.
2. Pass the 1st webbing (the longest) around the load, horizontally and insert free end of the 1st webbing through slot of the spring clamp. Pull the strap.
3. Place the removable handle on the other side of the load (opposite to the fixed handle).
4. Keeping the handle in place on opposite sides, pull the strap tight making sure there is no slack around the load.
5. Pass the 2nd webbing (the shortest) underneath the load (to do this you will need to slightly lift or tip the load to one side) and insert free end of the 2nd webbing through slot of the spring clamp.
6. Keeping the handle in place on opposite sides, pull the strap tight making sure there is no slack around the load.
7. Lift load using safe lifting technique (please see warning sheet).
8. To release, press spring clamp and remove strap.

**Be careful:**

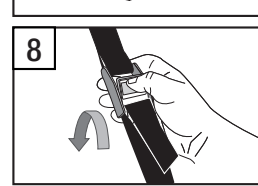
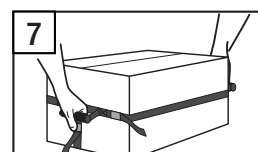
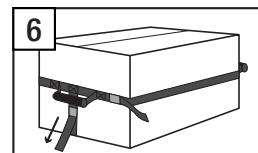
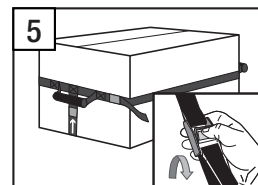
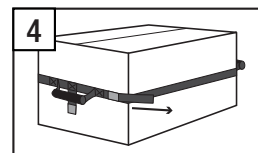
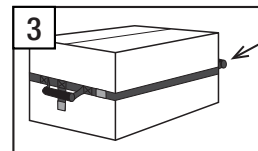
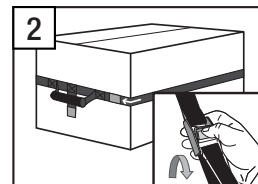
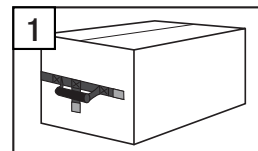
- **Maximum load:** do not carry items weighting more than 80kg
- **Irregular shaped items:** make sure the weight is balanced to avoid hazardous loading.
- **Straps:** for safe use make sure the strap is not twisted, it may affect the load capacity.
- Exercise extreme precaution in tipping the load when passing the strap underneath the load.
- If necessary, use your free hand to check that the load is balanced.

**FR****MODE D'EMPLOI**

1. Placer la poignée sur le coté de la charge, au centre.
2. Passer la 1<sup>ère</sup> sangle (la plus longue) autour de la charge, horizontalement et insérer l'extrémité libre de la sangle dans la fente de la 1<sup>ère</sup> boucle. Tirer la sangle.
3. Placer la poignée amovible de l'autre coté de la charge (opposé à la poignée fixe).
4. Tirer la sangle autour de charge. Serrer la sangle afin qu'elle ne se détende lors du transport, en en gardant les poignées de chaque coté opposé de la charge.
5. Passer la 2<sup>ème</sup> sangle (la plus courte) en dessous de la charge (pour ce faire, vous devrez légèrement soulever ou basculer la charge sur le côté) et insérer l'extrémité libre de la sangle dans la fente de la 2<sup>ème</sup> boucle.
6. Tirer et serrer les sangles afin qu'elle ne se détende lors du transport. Ajuster le positionnement de la poignée amovible pour une meilleure tenue.
7. Soulever la charge en utilisant la technique de levage (voir la notice de mise en garde).
8. Pour libérer la sangle, appuyer sur la boucle et retirer la sangle.

**Attention :**

- **Charge maximale:** ne pas porter des éléments pesant plus de 80kg.
- **Éléments de forme irrégulière:** assurez-vous que le poids est équilibré pour éviter d'avoir une charge dangereuse.
- **Sangles:** assurez-vous qu'elles ne soient pas entortillées pour une utilisation sans danger, et ne pas affecter la capacité de chargement.
- Une extrême précaution est recommandée lors du basculement pour le passage de la sangle sous la charge.
- Si nécessaire, utilisez votre main libre pour vérifier que le poids est équilibré.

**Master Lock****DE****GEBRAUCHSANLEITUNG**

1. Platzieren Sie den fest angebrachten Griff mittig auf einer Seite der Last.
2. Führen Sie das 1. Gurtband (das längste) horizontal um die Last herum und schieben Sie das freie Ende des 1. Gurtbandes durch den Schlitz des Federbügels. Ziehen Sie den Gurt fest.
3. Platzieren Sie den abnehmbaren Griff auf der anderen Seite der Last (gegenüber dem fest angebrachten Griff).
4. Ziehen Sie den Gurt fest. Die Griffe dürfen dabei an den Seiten nicht verrutschen. Stellen Sie sicher, dass der Gurt straff gespannt ist.
5. Führen Sie das 2. Gurtband (das kürzeste) unter der Last durch (dafür müssen Sie die Last leicht anheben oder kippen) und schieben Sie das freie Ende des 2. Gurtbandes durch den Schlitz des Federbügels.
6. Ziehen Sie den Gurt fest. Die Griffe dürfen dabei an den Seiten nicht verrutschen. Stellen Sie sicher, dass der Gurt straff gespannt ist.
7. Heben Sie die Last an. Achten Sie dabei auf die richtige Körperhaltung (siehe Warnhinweisblatt).
8. Um das Gurtband zu lösen, drücken Sie auf den Federbügel und ziehen Sie den Gurt heraus.

**Achtung:**

- **Maximalgewicht:** Tragen Sie keine Gegenstände, die mehr als 80 kg wiegen.
- **Unregelmäßig geformte Gegenstände:** Stellen Sie sicher, dass das Gewicht gleichmäßig verteilt ist, um eine gefährliche Beladung zu vermeiden.
- **Gurte:** Achten Sie zu Ihrer Sicherheit darauf, dass der Gurt nicht verdreht ist, da dies die Belastbarkeit beeinträchtigen kann.
- Seien sehr vorsichtig, wenn Sie die Last kippen, um den Gurt darunter durchzuschieben.
- Prüfen Sie falls nötig mit Ihrer freien Hand, ob die Last gleichmäßig verteilt ist.

**NL****GEBRUIKSAANWIJZINGEN**

1. Plaats de vaste handgreep op één kant van de last, in het midden.
2. Draai de 1ste riem (de langste) rond de last, horizontaal, en voer het vrij uiteinde van de 1ste riem in de gleuf van de veergesp. Trek aan de riem.
3. Plaats de verwijderbare handgreep op de overzijde van de last (tegenover de vaste handgreep).
4. Houd de handgrepen op hun plaats aan tegenoverliggende zijden en trek de riem strak aan om te voorkomen dat niet los rond de last gaat zitten.
5. Draai de 2de riem (de kortste) onder de last door (daarom zult u de last even moeten heffen of wat kantelen aan één zijde) en voer het vrij uiteinde van de 2de riem door de gleuf van de veergesp.
6. Houd de handgrepen op hun plaats aan tegenoverliggende zijden en trek de riem strak aan om te voorkomen dat niet los rond de last gaat zitten.
7. Hef de last op een veilige manier (raadpleeg het waarschuwingsblad).
8. Om los te maken, duw op de veergesp en verwijder de riem.

**Opgelet:**

- **Maximale last:** draag geen voorwerpen zwaarder dan 80 kg.
- **Voorwerpen met een onregelmatige vorm:** zorg ervoor dat de last in balans is, om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- **Riemen:** voor een veilig gebruik mogen de riemen niet gedraaid zijn, want dit kan een invloed hebben op het lastvermogen.
- Wees heel voorzichtig bij het kantelen van de last om de riem er onder door te voeren.
- Indien nodig, gebruik uw vrije hand om te controleren of de last in evenwicht is.

**ES****INSTRUCCIONES**

1. Coloque el asa fijada y centrada en un lado de la carga.
2. Pase la 1ª correa (la más larga) alrededor de la carga, horizontalmente, e introduzca el extremo suelto de la 1ª correa por la ranura de la hebilla. Tire de la correa.
3. Coloque el asa extraíble en el otro lado de la carga (el lado opuesto al asa fija).
4. Sujetando las asas en los lados opuestos, tire fuerte de la correa para asegurarse de que no se afloje durante el transporte.
5. Pase la 2ª correa (la más corta) por debajo de la carga (para ello deberá levantar o inclinar ligeramente la carga hacia un lado) e introduzca el extremo suelto de la 2ª correa a través de la ranura de la hebilla.
6. Sujetando las asas en los lados opuestos, tire fuerte de la correa para asegurarse de que no se afloje durante el transporte.
7. Levante la carga utilizando la técnica de levantamiento seguro (véase la hoja de advertencias).
8. Para soltar, apriete la hebilla y saque la correa.

**Atención:**

- **Carga máxima:** no lleve artículos que pesen más de 80kg.
- **Artículos de forma irregular:** asegúrese de que el peso está equilibrado para evitar que la carga resulte peligrosa.
- **Correas:** para garantizar la seguridad, cerciórese de que la correa no esté retorcida, ya que esto podría afectar a la capacidad de carga.
- Extreme la precaución al inclinar la carga cuando pase la correa bajo la carga.
- Si es necesario, utilice la mano que tiene libre para comprobar que la carga está equilibrada.

**IT****ISTRUZIONI PER L'USO**

1. Collocare la maniglia fissa su un lato del carico, al centro.
2. Passare la 1ª cinghia (quella più lunga) intorno al carico, orizzontalmente, e inserire l'estremità libera della 1ª cinghia attraverso la fessura della fascetta. Serrare la cinghia.
3. Posizionare la maniglia amovibile sull'altro lato del carico (opposto a quello della maniglia fissa).
4. Tenendo le maniglie su due lati opposti, serrare la cinghia in modo che non ci siano allentamenti intorno al carico.
5. Passare la 2ª cinghia (quella più corta) sotto il carico (per poterlo fare sollevare leggermente oppure girare il carico su un lato) e inserire l'estremità libera della 2ª cinghia attraverso la fessura della fascetta.
6. Tenendo le maniglie su due lati opposti, serrare la cinghia in modo che non ci siano allentamenti intorno al carico.
7. Sollevare il carico usando tecniche di sollevamento sicure (vedere avvertenze).
8. Per sganciare la cinghia, premere la fascetta e rimuoverla.

**Attenzione:**

- **Cinquo massimo:** non trasportare articoli aventi un peso superiore agli 80 kg.
- **Articoli di forma irregolare:** assicurarsi che il peso sia bilanciato per evitare un trasporto pericoloso.
- **Cinghie:** per un utilizzo sicuro assicurarsi che le cinghie non siano attorcigliate perché ciò potrebbe compromettere la capacità di carico.
- Una volta rovesciato il carico, prestare estrema attenzione quando si passa la cinghia sotto lo stesso.
- Se necessario, usare la mano libera per verificare che il carico sia bilanciato.

**PT****INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO**

1. Coloque a pega fixa num lado da carga ao centro.
2. Passe a primeira cinta (a mais comprida) em volta da carga, horizontalmente, e introduza a extremidade livre da primeira cinta através da ranhura da fivela. Puxe a fita.
3. Coloque a pega amovível no outro lado da carga (oposta à pega fixa).
4. Mantendo a pega em posição de lados opostos, puxe a fita até apertar certificando-se de que não há qualquer folga a toda a volta da carga.
5. Passe a segunda cinta (a mais curta) por baixo da carga (para o fazer deve elevar ou inclinar ligeiramente a carga para um lado) e introduza a extremidade livre da segunda cinta através da ranhura da fivela.
6. Mantendo a pega em posição de lados opostos, puxe a fita até apertar certificando-se de que não há qualquer folga a toda a volta da carga.
7. Erga a carga utilizando a técnica de levantamento (consulte a folha de aviso).
8. Para soltar, pressione a fivela e retire a cinta.

**Tenha cuidado:**

- **Carga máxima:** Não transporte objectos de peso superior a 80 kg.
- **Objectos de formato irregular:** certifique-se de que o peso está devidamente equilibrado para evitar perigos no transporte.
- **Cintas:** Para uma utilização com segurança, certifique-se de que a cinta não está torcida pois tal poderá afectar a capacidade de carga.
- Tenha muito cuidado ao inclinar a carga quando passar a fita por baixo da mesma.
- Se necessário, utilize a sua mão livre para verificar se a carga está equilibrada.

**GR****ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**

1. Τοποθετήστε τη σταθεροποιημένη λαβή στη μία πλευρά του φορτίου στο κέντρο.
2. Περάστε τον 1ο μόντα (τον μακρύτερο) γύρω από το φορτίο, οριζόντια, και εισαγάγετε το ελεύθερο τμήμα του 1ου μόντα στην εγκοπή του σφικτήρα με ελατήριο. Τραβήξτε τον μόντα.
3. Τοποθετήστε την αφαιρούμενη λαβή στην άλλη πλευρά του φορτίου (απέναντι από την σταθεροποιημένη λαβή).
4. Κρατώντας τις λαβές που βρίσκονται στις αντίθετες πλευρές κατά μήκος του φορτίου σταθερές, σφίξτε τον μόντα διασφαλίζοντας ότι δεν υπάρχει χαλαρότητα γύρω από το φορτίο.
5. Περάστε τον 2ο μόντα (τον κοντύτερο) κάτω από το φορτίο (για να το κάνετε αυτό θα πρέπει να σηκώσετε ελαφρώς ή να γυρίσετε το φορτίο προς τη μία πλευρά) και εισαγάγετε το ελεύθερο τμήμα του 2ου μόντα στην εγκοπή του σφικτήρα με ελατήριο.
6. Κρατώντας τις λαβές που βρίσκονται στις αντίθετες πλευρές κατά μήκος του φορτίου σταθερές, σφίξτε τον μόντα διασφαλίζοντας ότι δεν υπάρχει χαλαρότητα γύρω από το φορτίο.
7. Σηκώστε το φορτίο χρησιμοποιώντας ασφαλή τεχνική ανύψωσης (δείτε το δελτίο ειδοποίησης).
8. Για απελευθέρωση πιέστε τον σφικτήρα με ελατήριο και αφαιρέστε τον μόντα.

**Προσοχή:**

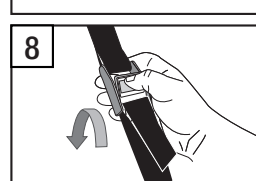
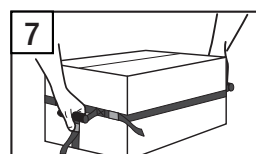
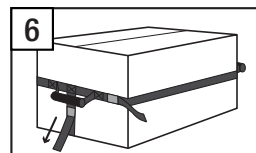
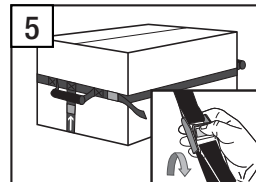
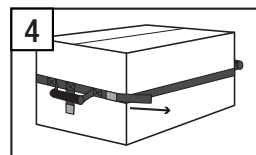
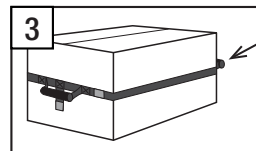
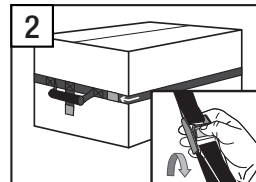
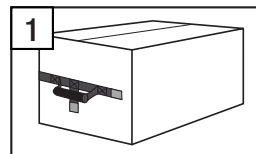
- **Μέγιστο φορτίο:** μην μεταφέρετε αντικείμενα με βάρος μεγαλύτερο από 80 kg.
- **Αντικείμενα με ακανόνιστο σχήμα:** βεβαιωθείτε ότι το βάρος είναι ισορροπημένο για να αποφεύγετε επικίνδυνο φορτίο.
- **Μόντα:** για ασφαλή χρήση βεβαιωθείτε ότι ο μόντα δεν έχει περισταφεί, καθώς κάτι τέτοιο θα μπορούσε να επηρεάσει τη χωρητικότητα του φορτίου.
- Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί κατά την αναστροφή του φορτίου, όταν περνάτε τον μόντα κάτω από το φορτίο.
- Εφόσον χρειάζεται, χρησιμοποιήστε το ελεύθερο χέρι σας για να ελέγξετε αν το φορτίο είναι ισορροπημένο.

**NO****BRUKSANVISNING**

1. Plasser det faste bærehåndtaket midt på den ene siden av lasten.
2. Legg den første stroppen (den lengste) rundt lasten horisontalt, og putt enden av den første stroppen inn gjennom sporet på fjærklemmen. Trekk i stroppen.
3. Plasser det løse håndtaket på den andre siden av lasten (motsatt side av det faste håndtaket).
4. Hold bærehåndtaket på plass på den andre siden, og stram til stroppen slik at den ikke er slakk rundt lasten.
5. Før den andre stroppen (den korteste) under lasten (for å gjøre dette må du vippe lasten litt til den ene siden) og putt enden av den andre stroppen inn gjennom sporet på fjærklemmen.
6. Hold bærehåndtaket på plass på den andre siden, og stram til stroppen slik at den ikke er slakk rundt lasten.
7. Loft lasten med en trygg løfteteknikk (se egen side med advarsler).
8. For å løse stroppen, åpne fjærklemmen og fjern stroppen.

**Vær forsiktig:**

- **Maksimal last:** Ikke bær gjenstander som veier mer enn 80kg.
- **Gjenstander med ujevn vektfordeling:** Pass på at lasten er godt balansert for å unngå fare.
- **Stopper:** For sikkerhetens skyld, må du påse at stroppen ikke er vridd, da dette kan påvirke kapasiteten på stroppen.
- **Utvis ytterst stor forsiktighet når lasten vippes for å legge stroppen under den.**
- **Bruk om nødvendig den ledige hånden for å sjekke at lasten er godt balansert.**

**Master Lock****DK****BRUGSANVISNINGER**

1. Placér det fixerede håndtag på den ene side af lasten midt på.
2. Før den 1. strop (den længste) rundt om lasten, horisontalt, og indsæt den løse ende af 1. strop gennem åbningen på fjederlåsen. Træk i stroppen.
3. Placér det udskiftelige håndtag på den anden side af lasten (modsat det fixerede håndtag).
4. Mens håndtaget holdes på plads på begge sider, stram stroppen så den ikke er løs omkring lasten.
5. Før den 2. strop (den korteste) nedunder lasten (for at gøre dette må du løfte lidt op i en side) og indsæt den løse ende af 2. strop gennem åbningen på fjederlåsen.
6. Mens håndtaget holdes på plads, stram stroppen så den ikke er løs rundt om lasten.
7. Loft lasten ved brug af sikker løfteteknik (se venligst advarselsark).
8. For at løse, tryk på fjederlås og fjern stroppen.

**Pas på:**

- **Maximum belastning:** bær ikke genstande på mere end 80kg.
- **Genstande med uregelmæssig form:** sørg for at vægten er balanceret for at undgå farlig belastning.
- **Strop:** for sikker brug sørg for at stroppen ikke er drejet, det kan indvirke på belastningskapaciteten.
- Vær ekstrem påpasselig, når du tipper lasten for at føre stroppen under lasten.
- Brug om nødvendigt din frie hånd til at tjekke at belastningen er balanceret.

**SW****ANVÄNDNINGSPÅBUD**

1. Placera det fixerade handtaget på lådans ena sida i mitten.
2. För den 1:a remmen (den längsta) runt lådan horisontellt och för in den fria änden genom fjäderklämmans öppning. Dra åt remmen.
3. Placera det avtagbara handtaget på lådans andra sida (motsatta sidan till det fixerade handtaget).
4. Håll handtagen på plats på båda sidor och dra åt remmen så att den är helt spänd runt hela lådan.
5. För den 2:a remmen (den kortaste) under lådan (för att göra detta måste du lyfta eller tippa låda lätt till en sida) och för in den fria änden genom den 2 fjäderklämmans öppning.
6. Håll handtagen på plats på båda sidor och dra åt remmen så att den är helt spänd runt hela lådan.
7. Lyft lådan med en säker lyftteknik (se varningsbladet).
8. För att lossa, tryck in fjäderklämman och dra ut remmen.

**lakta försiktighet:**

- **Maxbelastning:** bär inte föremål som väger över 80 kg.
- **Föremål med oregelbunden form:** säkerställ att vikten är balanserad för att undvika farlig belastning.
- **Bemärk:** för säker användning se till så att remmarna inte snor sig, det kan påverka belastningskapaciteten.
- **Var mycket försiktig när du tippar lådan för att föra remmen under den.**
- **Använd om nödvändigt din fria hand för att kontrollera att lasten är balanserad.**

**FN****KÄYTTÖHJE**

1. Aseta kiinteä kädensija taakan yhdelle puolelle keskelle.
2. Pujota 1. nauha (pidempi) taakan ympäri, vaakasuoraan, ja aseta 1. nauhan vapaa pää jousipuristinliittimen aukon läpi. Vedä nauhaa.
3. Aseta irtonainen kädensija taakan toiselle puolelle (kiinteää kahvaa vastapäätä).
4. Pidä kädensijaa paikallaan molemmin puolin ja vedä nauha tiukaksi varmistuen, että taakan ympärillä ei ole löysää.
5. Pujota 2. nauha (lyhyempi) taakan alle (tehdäkseen tämän sinun tarvitsee kevyesti nostaa tai kallistaa taakkaa toiselle reunalle) ja aseta 2. nauhan vapaa pää jousipuristinliittimen aukon läpi.
6. Pidä kädensijaa paikallaan molemmin puolin ja vedä nauha tiukaksi varmistuen, että taakan ympärillä ei ole löysää.
7. Nosta taakka käyttäen turvallista nostotekniikkaa (katso varoituslista).
8. Irrotaaksesi paina jousipuristinliittintä ja poista nauha.

**Ole varovainen:**

- **Maksimikuorma:** älä kanna esineitä, jotka painavat yli 80 kg.
- **Epäsäännöllisen muotoiset esineet:** varmista, että paino jakautuu tasaisesti välttääksesi vaarallista kuormitusta.
- **Nauhat:** turvallisista käyttöä varten varmista, että nauha ei ole kiertynyt, se saattaa vaikuttaa kuormituskapasiteettiin.
- **Noudata erityistä varovaisuutta taakan kallistamisessa pujottaessasi nauhaa taakan alle.**
- **Mikäli tarpeen,** käytä vapaata kättäsi tarkistaaksesi, että kuorma jakautuu tasaisesti.

**PL****INSTRUKCJA OBSŁUGI**

1. Umieść uchwyt w środku jednego z boków pakunku.
2. Owiń pierwszą taśmę (dłuższą) poziomo dookoła pakunku i przelóż jej luźny koniec przez szczylną klamrę. Pociągnij pasek.
3. Umieść drugi uchwyt na przeciwnym boku pakunku.
4. Przytrzymując uchwyty na ich miejscach, pociągnij pasek upewniając się, że nie ma luzu dookoła pakunku.
5. Owiń drugą taśmę (krótszą) pod pakunkiem (aby to zrobić, należy delikatnie unieść lub przechylić pakunek na jedną stronę) i przelóż jej luźny koniec przez szczylną klamrę.
6. Trzymając uchwyty na miejscach, pociągnij pasek upewniając się, że nie ma luzu dookoła pakunku.
7. Podnieś pakunek korzystając z bezpiecznych technik podnoszenia (zobacz Ostrzeżenia i środki ostrożności).
8. Aby otworzyć/zwolnić naciśnij klamrę i usuń pasek.

**Uwaga / należy zachować ostrożność:**

- **Maksymalna waga:** nie więcej niż 80kg.
- **Przedmioty o nieregularnym kształcie:** upewnij się, że ciężar jest optymalnie rozłożony, aby uniknąć niebezpieczeństwa.
- **Paski:** upewnij się, że pasek nie jest skręcony, może to wpłynąć na maksymalne obciążenie.
- **Zachowaj szczególną ostrożność** przechylając pakunek w celu przełożenia pod nim taśmy.
- **Jeśli to konieczne,** użyj wolnej ręki aby sprawdzić czy ładunek jest optymalnie rozłożony.

HU

### HASZNÁLATI UTASÍTÁS

1. Helyezze a rögzített fogantyút a csomag egyik oldalára, középre.
2. Fűzze az 1. szalagot (a leghosszabbat) a teher köré vízszintesen, majd helyezze a szabad végét a rugós szorító nyílásába. Húzza meg a szalagot.
3. Helyezze az eltávolítható fogantyút a csomag másik oldalára (a rögzített fogantyúval ellentétes oldalra).
4. Győződjön meg róla, hogy nincs megtekeredve, és a fogantyúkat az ellentétes oldalakon a helyükön tartva feszítse meg a szalagot.
5. Fűzze át a 2. szalagot (a legrövidebb) a teher alatt (ehhez egyhén meg kell emelnie vagy billentenie a teher az egyik oldalán), majd a 2. szalag szabad végét helyezze a rugós szorító nyílásába.
6. Győződjön meg róla, hogy nincs megtekeredve, és a fogantyúkat az ellentétes oldalakon a helyükön tartva feszítse meg a szalagot.
7. Biztonságos emelési technikát alkalmazva emelje meg a csomagot (lásd a figyelmetző lapot).
8. Eltávolításhoz nyomja meg a rugós szorító, és vegye ki a szalagot.

### Legyen óvatos:

- **Maximális teher:** ne vigyen 80kg-nál súlyosabb cikket.
- **Szabálytalan alakú cikk:** a veszélyes rakodás elkerülése érdekében a terhelést tartsa egyensúlyban.
- **Szalagok:** a biztonságos használat érdekében győződjön meg róla, hogy a szalag nincs-e megcsavarodva, mert ez a terhelhetőséget befolyásolhatja.
- Legyen nagyon elővigyázatos, amikor átfűzi a szalagot a teher alatt.
- Szükség esetén szabad kezevel ellenőrizze a teher egyensúlyát.

RO

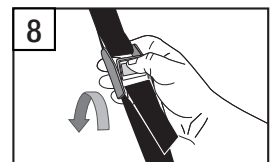
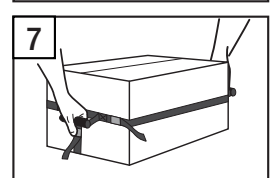
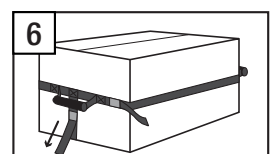
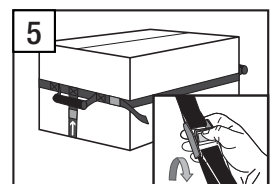
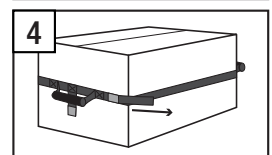
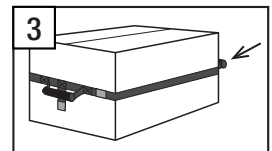
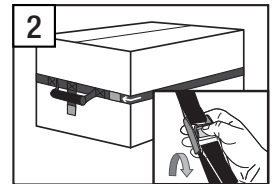
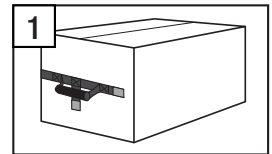
### INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

1. Așezați mânerul fix, pe o latură a greutății, în centru.
2. Înfășurați greutatea, cu prima chingă (cea mai lungă), orizontal și introduceți capătul liber al primei chingi prin fanta clemei. Trageți chinga la maxim.
3. Așezați mânerul detașabil pe cealaltă latură a greutății (opusă mânerului fix).
4. Mențineți cele 2 mâneruri opuse în poziție fixă și trageți chinga la maxim, pentru a nu rămâne spațiu între greutate și chingă.
5. Treceți a doua chingă (cea mai scurtă) pe sub greutate (pentru aceasta, trebuie să ridicați puțin greutatea sau s-o înclinați într-o parte) și introduceți capătul liber al celei de-a doua chingi prin fanta clemei.
6. Mențineți, cele 2 mâneruri opuse în poziție fixă și trageți chinga la maxim, pentru a nu rămâne spațiu între greutate și chingă.
7. Ridicați greutatea utilizând tehnica de ridicare în condiții de siguranță (a se vedea fișa de atenționări).
8. Pentru eliberare, apăsați clema și înlăturați chinga.

### Atenție:

- **Greutatea maximă:** nu transportați obiecte cu greutatea mai mare de 80 Kg.
- **Obiecte cu formă neregulată:** asigurați-vă că greutatea este echilibrată, pentru a evita încălcarea periculoasă.
- **Chingi:** pentru utilizarea în condiții de siguranță, asigurați-vă că, chinga nu este răsucită, răsucirea chingii poate afecta capacitatea de încărcare.
- **Acordați o atenție deosebită atunci când înclinați greutatea, pentru a trece chinga pe sub ea.**
- Dacă este necesar, folosiți-vă mâna liberă pentru a verifica dacă greutatea este echilibrată.

# Master Lock



CZ

### POKYNY K POUŽITÍ

1. Rukojeť umístěte na jednu stranu nákladu, doprostřed.
2. 1. popruh (nejdelší) protáhnete okolo nákladu, horizontálně, a protáhnete volný konec prvního popruhu otvorem ve sponě. Popruh utáhněte.
3. Snímátelnou rukojeť umístěte na druhou stranu nákladu (naproti připevněné rukojeti).
4. Rukojeť přidržíte na místě na opačných stranách, popruh utáhněte, abyste se ujistili, že se kolem nákladu nepohybuje.
5. Protáhnete 2. popruh (kratší) pod nákladem (abyste to mohli udělat, musíte náklad na jedné straně lehce nadzvednout) a protáhnete volný konec 2. popruhu sponou.
6. Rukojeť držte na po obou stranách, popruh pevně utáhněte, abyste se ujistili, že se nebudete kolem nákladu pohybovat.
7. Náklad zdvihnete s využitím techniky bezpečného zdvihání (viz informace s varováním).
8. Pro uvolnění stisknete pružinu spony a popruh vyjměte.

### Dejte pozor:

- **Maximální náklad:** nepřesávejte předměty těžší než 80 kg.
- **Nepřavidelné tvary:** ujistěte se, zda je váha vyvážená, abyste se vyhnuli nebezpečnému přenesení.
- **Popruh:** zkontrolujte, zda není popruh překroucený, mohlo by to ovlivnit nosnost.
- **Dejte pozor,** abyste při protahování popruhu pod nákladem náklad příliš nenaklonili.
- **V případě potřeby** použijte volnou ruku a zkontrolujte, zda je náklad vyvážený.

RU

### ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

1. Установите ручку на одной стороне груза, по центру.
2. Обмотайте груз 1-м ремнём (самым длинным) по горизонтали и проденьте свободный конец ремня в прорезь 1-го пружинного зажима. Протяните ремень.
3. Установите съёмную ручку на другой стороне груза (на стороне, которая является противоположной по отношению к стороне с фиксированной ручкой).
4. Удерживая ручку на противоположной стороне, туго затяните ремень и убедитесь, что он плотно облегает груз.
5. Протяните 2-й ремень (самый короткий) под грузом (для этого вам надо слегка приподнять или наклонить груз на одну сторону) и проденьте свободный конец 2-го ремня в прорезь пружинного зажима.
6. Удерживая ручки на противоположных сторонах, туго затяните ремень и убедитесь, что он плотно облегает груз.
7. Поднимите груз, применяя технику для подъёма груза (см. страницу с рекомендациями).
8. Чтобы освободить груз от ремня, прижмите пружинный зажим и снимите ремень.

### Будьте осторожны:

- **Максимальная нагрузка:** не носите предметы, которые весят более 80 кг.
- **Предметы неправильной формы:** во избежание опасных нагрузок убедитесь, что вес сбалансирован.
- **Ремень:** в целях безопасности убедитесь, что ремень не перекрутился; это может повлиять на грузоподъёмность.
- Будьте предельно осторожны, наклоняя груз, чтобы протянуть ремень под грузом.
- При необходимости свободной рукой проверьте, хорошо ли сбалансирован груз.

TK

### KULLANMA TALIMATI

1. Sabit tutamağı yükün bir yüzünde ortada olacak şekilde yerleştirin.
2. 1. kayış (uzun olan) yükün etrafından yatay olarak geçirerek 1. kayışın serbest ucunu yaylı kelepçenin deliğinden geçirin. Kayışın çekin.
3. Sabit olmayan tutamağı yükün diğer tarafına (sabit tutamağın tam karşısındaki yüze) yerleştirin.
4. Tutamakları karşılıklı yüzlerde bulundukları yerlerden tutarak kayış yükün etrafında gevşeklik kalmayacak şekilde çekin.
5. 2. kayış (kısa olan) yükün altından geçirin (bunu yapmak için yükü hafifçe kaldırmanız veya bir tarafına doğru yatırmanız gerekecektir) ve 2. kayışın serbest ucunu yaylı kelepçenin deliğinden geçirin.
6. Tutamakları karşılıklı yüzlerde bulundukları yerlerden tutarak kayış yükün etrafında gevşeklik kalmayacak şekilde çekin.
7. Güvenli kaldırma tekniğini kullanarak yükü kaldırın (lütfen uyan sayfasına bakın).
8. Yükü bırakmak için yaylı kelepçeye basarak kayışın çıkarm.

### Lütfen dikkat:

- **Maksimum yük:** 80kg üzerindeki ağırlıkları taşımak için kullanmayın.
- **Düzensiz şekilli olmayan malzemeler:** tehlikeli yüklemeyi önlemek için ağırlığın dengeli olduğundan emin olun.
- **Kayışlar:** güvenli kullanım için kayışın bükülmediğinden emin olun, bükülmesi yük kapasitesini etkileyebilir.
- Kayış yükün altından geçirirken yükü yatırdığınızda lütfen aşırı dikkatli olun.
- Gerekmesi durumunda, boşta olan elinizle yükün dengede olup olmadığını kontrol edin.

JP

### 使用説明書

1. 持ち手を荷物の側面に取り付けます。
2. 1番目の紐(長い方)を荷物に水平に取り付け、もう一方の1番目の紐の先端を留め具のスロットに通します。ストラップを締めます。
3. 取り外し可能な持ち手を荷物の別の側面に取り付けます。(固定された持ち手の逆側)
4. 持ち手を逆側に維持し、ストラップを締めます。この時に荷物にぴったりと締まるように取り付けます。
5. 2番目の紐(短い方)を荷物の下に通します。(荷物に通すには、荷物の一方を少しだけ持ち上げる必要があります) 2番目の紐の端を留め具に通します。
6. 持ち手を逆側に維持し、ストラップを締めます。この時に荷物にぴったりと締まるように取り付けます。
7. 安全な持ち手の説明に従って荷物を持ち運んでください。注意書きをご覧ください。
8. 留め具を押すと、紐が解放され、ストラップを取り外すことができます。

### 注意:

- **最大重量:** 80kg以上の重量がある品物を運ばないでください。
- **凹凸のある品物:** 重量のバランスがとれ、荷物が危険な状態にならないよう、バランスがとれるようにしてください。
- **ストラップ:** 安全のため、ストラップにねじれがないことを確認してください。運搬可能な重量に影響が生じることがあります。
- ストラップを荷物の下に通す時に荷物を傾ける必要がある場合は、細心の注意を払ってください。
- 必要な場合は空いている方の手で、荷物のバランスがとれているか確認してください。

P36385



©2015 – Marque Déposée  
**Master Lock Company LLC**  
 Milwaukee, Wisconsin USA  
**Master Lock Europe SAS**  
 92200 Neuilly-Sur-Seine,  
 France  
 mle@master-lock.fr  
**UK & Ireland**  
 Sales\_uk@mlock.com

www.masterlock.eu